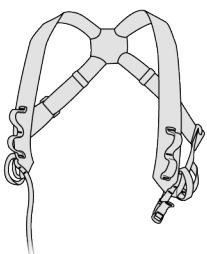


## EXPLO

Shoulder strap for positioning  
a chest ascender  
Bretelle de positionnement  
pour bloqueur ventral



## ⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.  
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all Instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.

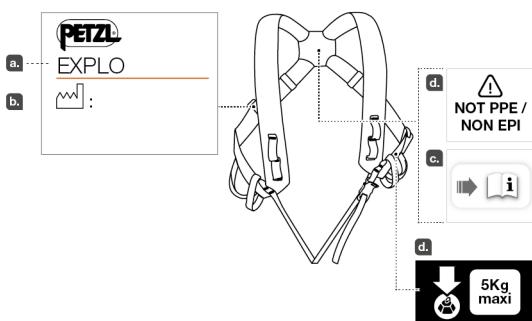
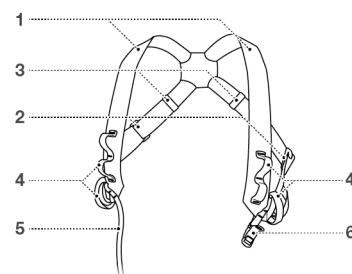
**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.  
Vous êtes responsable de vos actes,  
de vos décisions et de votre sécurité.

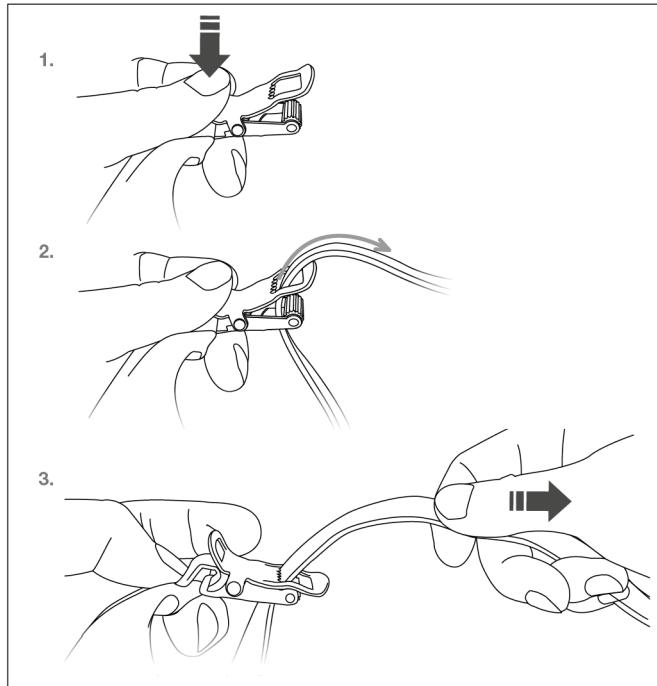
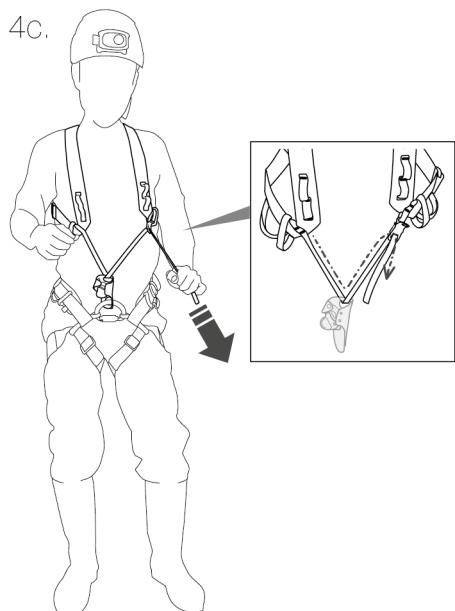
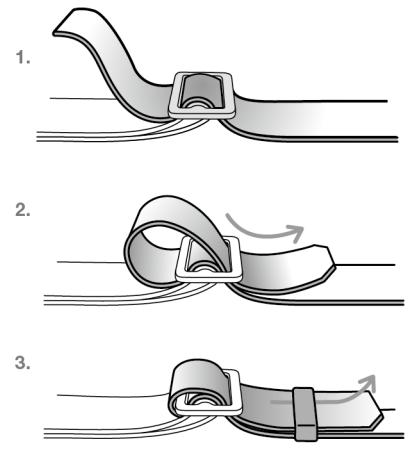
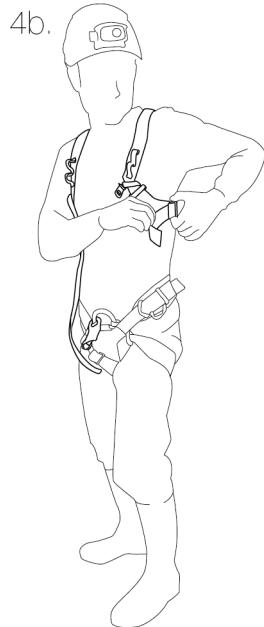
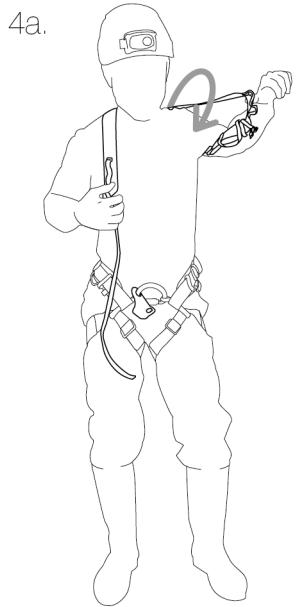
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les Instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques induits.

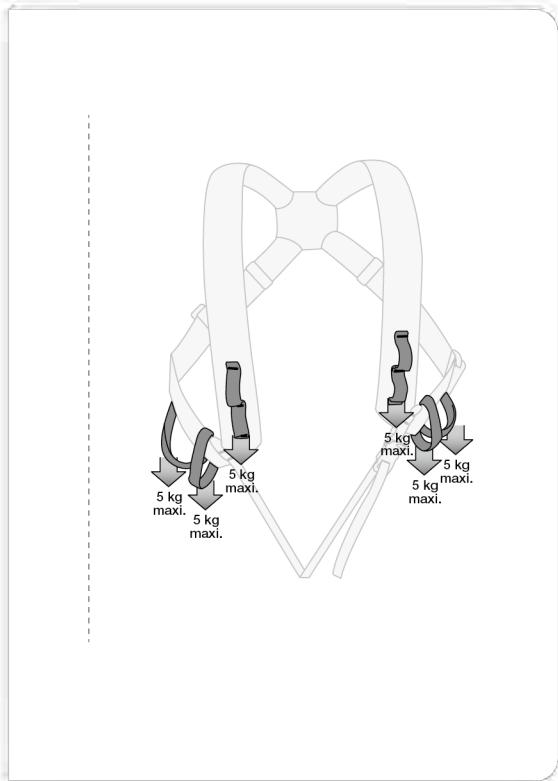
**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

Traceability and markings  
Traçabilité et marquage

1. Field of application  
Champ d'application2. Nomenclature  
Nomenclature3. Inspection, points to verify (text part)  
Contrôle, points à vérifier (partie texte)

4. EXPLO setup  
Mise en place de l'EXPLO





## 5. Additional information Informations complémentaires

### A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de série

XXX XXX XXXX + 10 years  
ans

### B. Markings Marquage



### C. Acceptable T° T° tolérées

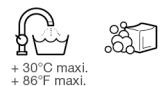
+ 50°C / + 122°F  
- 30°C / - 22 °F

### D. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

### E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.



30°C  
86°F



### F. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.



### G. Storage - Transport Stockage - transport



### H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



### I. FAQ - Contact Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment. It is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

The EXPLO is not personal protective equipment.

The EXPLO is an accessory for positioning a chest ascender (e.g. CROLL) used for rope ascents in caving. It must be used in conjunction with a caving harness.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

WARNING - danger of death: never use the EXPLO to tie in or tether yourself.

## Responsibility

### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand All Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Shoulder straps, (2) Shoulder strap adjustment buckles, (3) Elastic keepers, (4) Gear loops, (5) Ascender positioning strap, (6) Strap adjustment clamp.

Principal materials: polyester, high-modulus polyethylene.

## 3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Warning: your intensity of use may cause you to inspect your gear more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com

### Before each use

Check the condition of the straps and stitching.

Look for cuts, wear and damage due to use and to heat.

Verify that the buckles and the strap adjustment clamp operate properly.

### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 4. EXPLO setup

For rope ascents, adjust the ascender positioning strap very tight to optimize efficiency.

For rope descents and when walking, loosen the ascender positioning strap for freedom of movement.

The EXPLO is made with high-modulus polyethylene. The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester. Make sure the EXPLO does not come into direct contact with a hot object, for example a descender.

## 5. Additional information

### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

**Icons:**  
- A: Lifetime: 10 years - B: Marking - C: Acceptable temperatures - D: Usage precautions - E: Cleaning/disinfection - F: Drying - G: Storage/transport - H: Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I: Questions/contact

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Traceability and markings

a. Model identification - b. Date of manufacture - c. Read the Instructions for Use carefully - d. Special warnings

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

L'EXPLO n'est pas un équipement de protection individuelle.

L'EXPLO est un accessoire de positionnement pour blocante ventrale (par exemple : CROLL) utilisée lors de la remontée sur corde en spéléologie. Il doit être utilisé en complément d'un harnais de spéléologie.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

ATTENTION, danger de mort : ne vous longez/encordez jamais sur l'EXPLO.

## Responsabilité

### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avez-vous utilisé cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit pas être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle et/ou direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Bretelles, (2) Boucles de réglage des bretelles, (3) Passants élastiques, (4) Porte-matériel, (5) Sangle de maintien du bloqueur, (6) Pince de réglage de la sangle.

Matériaux principaux : polyester, polyéthylène haute densité.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre matériel. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com.

### Avant toute utilisation

Vérifiez l'état des sangles et des coutures.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur...

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles et de la pince de réglage.

### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 4. Mise en place de l'EXPLO

Lors d'une remontée sur corde, réglez la sangle de maintien du bloqueur très serrée pour optimiser vos mouvements.

Lors d'une descente sur corde et pendant la marche, desserrez la sangle de maintien du bloqueur pour être libre de vos mouvements.

L'EXPLO est fabriqué avec du polyéthylène haute densité. La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester. Veillez à ce que l'EXPLO ne se trouve pas en contact direct avec un objet brûlant, par exemple un

descendeur.

## 5. Informations complémentaires

### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Ne jetez pas les produits pour éviter une future utilisation.

### Photogramme :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Modifications/repairs (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

## Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Tracabilité et marquage

a. Identification du modèle - b. Date de fabrication - c. Lire attentivement la notice technique

- d. Alertes spécifiques

## DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Wärmehinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwartbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Akten der Petzl-Produktionsstätten für zusätzliche Informationen auf Petzl.com.

Seien Sie sich der Beachtung der Wärmehinweise und der sachgemäßen Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Gute fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenhöhe. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Der EXPLO-Schultertrager ist keine persönliche Schutzausrüstung.

Der EXPLO-Schultertrager ist ein Zubehör zum Positionieren einer Bruststeigklemme (z.B. CROLL) für den Aufstieg am Seil bei der Höhlenforschung. Er muss in Kombination mit einem Spülängurt verwendet werden.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

ACHTUNG Lebensgefahr: Binden/hängen Sie sich nicht in einen EXPLO-Schultertrager ein.

## Haftung

### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.**

**Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

### Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und fragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Schulterriemen, (2) Einstellschnallen der Schulterriemen, (3) Elastische Riemenhalter, (4) Materialschläufen, (5) Riemen zum Halten der Seilklemme, (6) Klemme zum Einstellen des Riemen.

Hauptmaterialien: Polyester, hochdichtes Polyethylén.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre Ausrüstung gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen.

### Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand des Gurbands und der Nähte.

Achten Sie auf durch Benutzung, Hitzeeinwirkung usw. hervorgerufene Einschnitte, Abrundungserscheinungen und Beschädigungen.

Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der Einstellschnallen und der Einstellklemme.

### Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

## 4. Anlegen des EXPLO

Stellen Sie beim Aufstieg am Seil den Halterriemen der Seilklemme sehr straff ein, um Ihre Bewegungen zu optimieren.

Lockern Sie den Halterriemen der Seilklemme beim Absenken und Gehhen, um mehr Bewegungsfreiheit zu haben.

Für die Herstellung des EXPLO wurde hochdichtes Polyethylén verwendet.

Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylén (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester. Achten Sie darauf, dass der EXPLO nicht mit einem heißen Gegenstand (z.B. einem Absellergerät) in Berührung kommt.

## 5. Zusätzliche Informationen

### Aussortiment von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussortierung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsort, aggressive Umgebungen, Meeressalz, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesortiert werden:

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt beim regelmäßigen notwendigen Ausrüstungskontrollen durch. Sie zweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderungen der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

### Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D.

Vorsichtmaßnahmen - E. Reinigung/Désinfection - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

## 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abrundung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Garantiezeit: 3 Jahre

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Modell-Kennzeichnung - b. Herstellungsdatum - c. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - d. Spezielle Wärmehinweise

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è importante che lo usiate correttamente. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Viene indicata la responsabilità della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'utilizzo improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## 1. Campo di applicazione

L'EXPLO non è un dispositivo di protezione individuale.

L'EXPLO è un accessorio di posizionamento per bloccante ventrale (per esempio, CROLL) utilizzato nella risalita su corda in speleologia. Deve essere utilizzato in abbinamento ad un'imbracatura da spelunkeria.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

ATTENZIONE, pericolo di morte: non assicurarsi/legarsi mai all'EXPLO.

## Responsabilità

### ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.**

**Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscere le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne avete le conseguenze. Non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

## 2. Nomenclatura

(1) Bretelle, (2) Fibbie di regolazione delle bretelle, (3) Passanti elastici, (4) Porta-materiale, (5) Fettuccia di posizionamento del bloccante, (6) Pinza di regolazione della fettuccia.

Materiali principali: poliestere, polietilene alta densità.

## 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del materiale. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com.

### Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato delle fettuccie e delle cuciture.

Far attenzione ai tagli, ai danni e all'usura dovuti all'utilizzo, al calore...

Verificare il corretto funzionamento delle fibbie e della pinza di regolazione.

### Durante l'utilizzo

E importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Verificare il controllo regolare della fettuccia di posizionamento del bloccante per ottimizzare i movimenti.

In caso di uso diretto, allentare la fettuccia di posizionamento del bloccante per avere libertà di movimento.

L'EXPLO è fabbricato con polietilene alta densità (140° C) inferiore a quella del poliammide e del poliestere. Assicurarsi che l'EXPLO non si trovi a diretto contatto con un oggetto caldo, per esempio un discepolatore.

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

### Pittogrammi

A. Durata : 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E.

Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stocc

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, para su imposición de peligros todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

El EXPLO no es un equipo de protección individual.

El EXPLO es un accesorio de posicionamiento para bloqueador ventral (por ejemplo, CROLL) utilizado durante el ascenso por cuerda en espeleología. Debe ser utilizado como complemento de un hamés de espeleología.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

ATENCIÓN - peligro de muerte: no se asegure/encuerde nunca al EXPLO.

## Responsabilidad

### ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente cada 12 meses como mínimo. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su material con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com.

## 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Compruebe el estado de las cintas y de las costuras.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos a la utilización, al calor...

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas y de la pinza de regulación.

### Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

## 4. Colocación del EXPLO

Durante un ascenso por cuerda, regule la cinta de sujeción del bloqueador muy ceñida para optimizar sus movimientos.

Durante un descenso por cuerda y durante la marcha, afloje la cinta de sujeción del bloqueador para liberar los movimientos.

El EXPLO está fabricado con polietileno de alta densidad. La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster. Asegúrese de que el EXPLO no se encuentre en contacto directo con un objeto ardiente, por ejemplo un descensor.

## 5. Información complementaria

### Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.

Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Deshacerse de productos para evitar una utilización futura.

**Pictogramas:**

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de la fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o roturas, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

### Trazabilidad y marcado

a. Identificación del modelo - b. Fecha de fabricación - c. Leer atentamente la ficha técnica - d. Alertas específicas

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente su equipo. Sólo algunas de las utilizaciones y técnicas están presentadas.

Os avisos de alerta informan de algunos peligros potenciales ligados a la utilización del equipo, por lo tanto es importante tenerlos en cuenta. Tener conocimiento de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Es responsable de tomar conocimiento de cada alerta y de la utilización correcta del equipo. Qualquier mala utilización de este equipo podría originar peligros adicionales. Contacte a Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

EXPLO não é um equipamento de proteção individual.

EXPLO é um acessório de posicionamento para bloqueador ventral (por exemplo CROLL) utilizado quando de uma subida em corda em espeleologia. Deve ser utilizado como complemento de um hamés de espeleologia.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

ATENÇÃO, perigo de morte: não se alonge/encorde nunca a um EXPLO.

## Responsabilidade

### ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Nomenclatura

(1) Alcas, (2) Fivelas de ajuste das alcas, (3) Passadores elásticos, (4) Porta-material, (5) Fita de posicionamiento do bloqueador, (6) Pinça de ajuste da fita.

Materiais principais: poliéster, polietileno de alta densidade.

## 3. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses. Atenção, uma utilização intensa pode levá-la a verificar com maior frequência o seu material. Respete os modos de operação descritos no site Petzl.com.

### Antes de qualquer utilização

Verifique o estado das fitas e das costuras.

Vigile os cortes, desgaste e danos devidos à utilização e ao calor...

Verifique o correcto funcionamento das fivelas e da pinça de ajuste.

### Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

## 4. Instalação do EXPLO

Aquando de uma subida em corda, ajuste a fita de posicionamento do bloqueador de forma apta para optimizar os seus movimentos.

Aquando de uma descensão em corda, desaperte a fita de posicionamento do bloqueador para poder movimentar-se livremente.

EXPLO é fabricado com polietileno de alta densidade (140° C) é inferior a da poliamida e o poliéster. Faça com o que o EXPLO não esteja em contacto directo com um objecto que o possa queimar, por exemplo um encendedor.

## 5. Informações complementares

### Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Fora de uso ou a uma queda ou a um esforço importante.

O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destruta esses produtos para evitar uma futura utilização.

### Pictogramas:

- A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Modificações/reparações (interditadas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes)
- I. Questões/contacto

## Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou roturas, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

## Rastreio e marcações

- a. Identificação do modelo - b. Data de fabrico - c. Ler atentamente a notícia técnica - d. Alertas específicas

In deze blzijder wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken in toepassing aan bod.

De waarschuwingen geven u bepaalde mogelijkheden aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de corrosie liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

De EXPLO is geen persoonlijk beschermingsmiddel.

De EXPLO is een positioneringsapparaat voor de centrale stijgklem (bv. CROLL) die in speleologie tijdens de optik langs touw wordt gebruikt. U moet deze in combinatie met een gordel voor speleologie gebruiken.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

LET OP - leveringgevaar: gebruik een EXPLO nooit om u in te binden of te verbinden met een leeflijn.

### Verantwoordelijkheid

#### LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.

- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.

- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

### Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan) van bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt ook persoonlijk de gevaren op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u nemend of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat niet.

## 2. Terminologie van de onderdelen

- (1) Schouderriem, (2) Regelbare gespen van de schouderriemen, (3) Elastische doorsteekkussen, (4) Materialius, (5) Steurband voor de stijgklem, (6) Regelklem van de banduus.

Voorname materialen: polyester, polyethyleen van hoge hechtheid.

## 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl heeft op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan. Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat uw materiaal vaker moet worden gecontroleerd. Leef de gebruikregels na zoals vermeld op Petzl.com.

### Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de riemen en de stiksels.

Controleer op scheuren, slittage en schade ten gevolge van het gebruik en de hitte ...

Check de goede werking van de gespen en de regelklem.

### Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

## 4. Installatie van de EXPLO

Bij een optik langs touw: trek de steurband van de stijgklem zeer strak aan, zodat u zich optimaal kunt bewegen.

Bij een afdaalng touw: toon bij de stijgklem het stappen: maak de steurband van de stijgklem los, zodat u zich vrij kunt bewegen.

De EXPLO is gemaakt met polyethyleen van hoge hechtheid. De smeltingsswarmte van polyethyleen met hoge dichtheid (140° C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.

Zorg ervoor dat de EXPLO niet direct in contact komt met een brandend object, zoals een afdaalapparaat.

## 5. Extra informatie

### Afschrijven:

LET OP - uitsonderlik voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en instelling van gebruik, gebruiksourgeving; agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het belangrijke val heeft ondervangen.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

### Pictogrammen:

- A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D.

Gebruiksoverdrachten - E. Reiniging/desinfección - F. Droging - G. Berging/transport - H.

Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken)

- I. Vragen/contact

## 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slittage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, natigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

## Markering en tracing

- a. Identificatie van het model - b. Fabricagedatum - c. Lees aandachtig de technische bijsluiter

- d. Speciale aandachtspunten

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskitten informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men ikke om alle risici. Brug den til at tage højde for alle advarsler.

Du selv ansvarlig at tage højde for alle potentielle risici, der er forbundet med udstyret. Du skal ikke overveje at bruge udstyret, hvis du ikke ved, hvilket udstyret det er.

**1. Anvendelsesområde**

EXPLO er ikke et personligt værnemiddel.

EXPLO er en positioneringsstørop til rebklemme (f.eks. CROLL), som anvendes sammen med en klæring på reb ved huludforskning.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

**ADVARSEL - livsfare:** Du må aldrig fastgøre dig til en EXPLO.

## Ansvær

### ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

De er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Du er dermed ansvarlig for dine egne



本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com を参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

## 1. 用途

EXPLOは個人保護用具ではありません。

EXPLOは、ケイビングでのロープ昇高等の際に使用するチェストアッセンダー(例 CROLL)の位置を維持するためのアクセサリーです。ケイビングハーネスと併用する必要があります。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

警告 - 死の危険: EXPLOをロープとの連結や自己確保のために使用しないでください。

## 責任

### 警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していく責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任が取れない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2. 各部の名称

(1) ショルダーストラップ、(2) ショルダーストラップ調節バックル、(3) ストラップリティナー、(4) ギアルーム、(5) アッセンダー用ポジショニングストラップ、(6) ストラップ調節クリップ

主な素材: ポリエチレン、高弾性ポリエチレン

## 3. 点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに実行することをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に器具を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。

### 毎回、使用前に

ケイビングと縫製部分の状態を確認してください。

使用および熱による切れ目、磨耗、損傷がないことを確認してください。調節バックルおよび調節クリップが正常に機能することを確認してください。

### 使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 4. EXPLO の取り付け

効率よくロープ昇高するためには、アッセンダー用ポジショニングストラップを張った状態に調節してください。

下降および歩行中は、動きの妨げにならないようにアッセンダー用ポジショニングストラップを緩めてください。

EXPLOは高弾性ポリエチレン製です。高弾性ポリエチレンの融点(140°C)は、ナイロンやポリエチレンと比較して低いという特徴があります。高温の物(例:熱くなつた下降器)が直接 EXPLOに接触しないよう注意してください。

## 5. 補足情報

### 廃棄基準:

警告: 極めて異常に状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、銳利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:  
- 大きな落書きを止めたり、あるいは非常に大きな荷重がかかる  
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある  
- 完全な使用履歴が分からぬ  
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適ないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.改造 / 修理 (ハーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

## 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### トレーサビリティとマーキング

a.モデル名 - b.製造日 - c.取扱説明書をよく読んでください - d.注意事項

Toto pokyny vysvětluje, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale která nelze uvedeným případem.

Využití odpovídajícího je věrnou pozomosti každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Může-li jakékoli pochybnosti odběr obecných pokynů o používání výbavou, kontaktujte firmu Petzl.

## 1. Rozsah použití

EXPLO nepatří mezi osobní ochranné prostředky. EXPLO je příslušenství pro polohovací hrudního blokantu (např. CROLL) používaného pro výstupy po lani ve speleologii. Musí být používáno ve spojení se speleologickým úvazkem.

Záťatku tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než po který je určen.

UPOMÍNĚNÍ - nebezpečí smrti: nikdy nepoužívejte EXPLO k vlastnímu navázání, nebo připojení.

## 2. Dodatečná informace

### Upozornění

Cinnost zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za svá jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Načíst správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho používání.
- Popochat a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z této pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí použít pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod prvním vedením a dohledem této osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně ještě si vědom možných následků. Jestež nejste schopni, nebo nejste v pozici tužit zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z této instrukci, výrobek nepoužívejte.

## 2. Popis částí

(1) Ramenní popruh, (2) Nastavovací přezky ramenních popruhů, (3) Elastické přidržovače, (4) Pouštní materiál, (5) Polohovací popruh blokantu, (6) Nastavovací svorka popruhu.

El. Popruhovací kontrolní body

Vážné bezpečnost závisí na neprušnosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Upozornění: intenzita vašeho používání může způsobit, že bude potřeba častěji kontrolovat vás materiál. Postupuje dle kroků uvedených na Petzl.com.

### Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhy a svíčky.

Zaměňte se na řezu, opotřebení a poškození používání a teplém.

Prověřte správnou funkci přezek a nastavovací svorky.

### Během používání

Kontrolujte stav popruhy a svíčky.

Zaměňte se na řezu, opotřebení a poškození používání a teplém.

Prověřte správnou funkci přezek a nastavovací svorky.

### 4. EXPLO sestavení

Při výstupech po laně nastavujte polohovací popruh blokantu velmi těsně, aby bylo optimalizováno jeho účinnost.

Při výstupu a chůzi polohovací popruh povolte pro volno pochívání.

Uvážte, že je význam z výrobce modulárního polohovacího systému. Teplosta tavení vysoké modulárního polohovacího (140°C) je nižší než u polyamisu, či polyesteru. Pozor na první kontakt uvažky EXPLO s horákem předtím, než sláhovací brzdu.

**5. Prohlídková kontrolní body**

Kdy využíváte vyvážené výrobky.

UPOMÍNĚNÍ - některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyfuzení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, oceán, hraný, vysoké teploty, chemikálie, atd.). Výrobek musí být vyfuzen pokud:

- Byl vystaven téžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Nějakým periodickým povoleným.
- Nezrejte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastrálym vzhledem k legislativě, normám, technickým nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

**6. Piktogramy**

Kdy využíváte vyvážené výrobky.

UPOMÍNĚNÍ - některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyfuzení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, oceán, hraný, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyfuzen pokud:

- Byl vystaven téžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Nějakým periodickým povoleným.
- Nezrejte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastrálym vzhledem k legislativě, normám, technickým nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po výrobcu.

Odpočívání: a) vždy výrobek výrobce.

UPOMÍNĚNÍ - smrti nevário: EXPLO dodatka ne uporabíte za lastno navezování až po vý

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и технологии использования вашего снаряжения. Предупреждение: данная инструкция не защищает вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительной информации. Лицо вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

EXPLO не является средством индивидуальной защиты.

EXPLO это аксессуар для труда зажима (например, CROLL) для позиционирования при подъеме по веревке в спелеологии. Он должен использоваться в комбинации с бесседкой для спелеологии.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

**ВНИМАНИЕ:** опасность для жизни: никогда не используйте EXPLO при организации страховки.

## 2. Ответственность

**ВНИМАНИЕ:**

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.

- Провести специальную подготовку по применению данного снаряжения.

- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы можете решить, что для вас безопаснее. Вы должны всегда брать на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не использовать данное снаряжение.

## 2. Составные части

(1) Плечевые ремни, (2) Прыжки для регулировки плечевых ремней, (3) Эластичные фиксаторы, (4) Грузовые штаны, (5) Стропа для поддержки зажима, (6) Зажим для регулировки длины стропы.

Основные материалы: полистирол, полипропилен высокой плотности.

## 3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум 12 месяцев. Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить осмотр вашего снаряжения. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com.

## 4. Перед каждым использованием

Проверьте состояние строп и швов.

Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур и т.д.

Убедитесь в том, что регулировочные прыжки и зажим для стропы работают правильно.

## 5. Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

## 4. Установка EXPLO

Перед подъемом по веревке тую затягивайте стропу для поддержки зажима, чтобы оптимизировать свое передвижение.

Чтобы избежать опасности из-за передвижения, при спуске по веревке и при ходьбе обрывайтесь стропу для поддержки зажима.

EXPLO сделан из полипропиленовой высокой плотности. Температура плавления полипропилена высокой плотности (140 °C) – ниже, чем у нейлона и полистирола. Избегайте прямого контакта EXPLO с любыми горячими предметами – например, со спусковым устройством.

## 5. Дополнительная информация

### Выраковка снаряжения:

**ВНИМАНИЕ:** Особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работы с химикатами, экстремальные температуры, контакты с острыми гранями и т.д.

Нельзя использовать снаряжение, которое содержит следующие материалы:

- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.

- Оно не удовлетворяет требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

### Рисунки:

A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим

- D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Модификации/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменения конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

### Продлекаемость и маркировка продукции

а. Идентификация модели - б. Дата производства - с. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - д. Особые предостережения

## CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警句且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

## 1. 应用范围

EXPLO不是个人保护设备 (PPE)。

EXPLO是探洞绳索上升时胸式上升器（比如CROLL）的工作定位附件。它必须和探洞安全带共同使用。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

警告死亡危险：不可以将EXPLO与绳索连接或挂住自己。

### 责任

#### 警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

## 2. 部件名称

(1) 肩带, (2) 肩带调节扣, (3) 弹性束带, (4) 工具挂环, (5) 上升器的固定扁带, (6) 扁带调节夹。

主要材料：聚酯、高模量聚乙稀。

## 3. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月由专业人员深入检查一次。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的装备。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。

### 每次使用前

检查扁带和缝合状况

查找是否有因使用或高温导致的切割、磨损和损坏。

检验调节扣和调节夹是否能够正常操作。

### 每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

## 4. 安装EXPLO

绳索上升时，将上升器的固定扁带调至非常紧的状态才能使上升更有效率。

绳索下降时，将上升器的固定扁带放松，才能使您的活动更自如。

EXPLO采用高模量聚乙稀制造。高密度聚丙烯的熔点 (140摄氏度) 低于聚酰胺和聚酯。确保您的EXPLO远离高温物体，比如下降器。

## 5. 附加信息

### 淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

### 何时需要淘汰您的装备：

- 经历过严重冲击或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

### 图标：

A. 寿命：10 年 - B. 标示 - C. 使用温度范围 - D. 使用注意 - E. 清洁/消毒 - F. 干燥 - G. 存放/运输 - H. 改装/修理 (不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - I. 问题/联络

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 可追溯性及标示

a. 型号识别 - b. 生产日期 - c. 仔细阅读说明书 - d. 特殊警告

## 5. Дополнительная информация

### Бракувка на продукта:

ВНИМАНИЕ: никое изложенное събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след единкратно използване (в зависимост от вида и интензивност на употреба, средата, в които се използва: агресивна среда, морска среда, остра ръбова, екстремни температури и т.д.).

Един продукт трябва да се бракува, като:

- Понесе е значителен удар или натоварване.

- Резултат от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Нямate информация как е бил използван преди това.

- Той е може би оставял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства).

Уничтожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

### Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждение при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Модификации/ремонт (забранени с изъвните сервиси на Petzl, изключително сама на разширени части) - I. Въпроси/контакти

### Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всички дефекти в материали или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисление, модификации или ремонти, по-съхранение, лоша поддръжка, употреба на продукта не по предназначение.

### Контрол и маркировка

a. Идентификация на модела - b. Дата на производство - c. Прочетете внимателно техническите указания - d. Специфични предупреждения

## KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.

사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정정한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 주기적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서는 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

EXPLO는 개인 보호구(PPE)가 아니다.

EXPLO는 동굴에서의 로프 등강용으로 사용되는 가슴 등강기 (CROLL)를 배치하기 위한 액세서리이다. 반드시 동굴 탐험용 하네스와 함께 사용해야한다.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되어 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

경고 - 사망 위험: EXPLO를 절대 사용자 스스로에게 매거나 묶지 않는다.

### 책임

#### 경고

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.

자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 후련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 적절하게 군으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 책임 있는 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

## 2. 부분 명칭

(1) 어깨 스트랩, (2) 어깨 스트랩 조절 버클, (3) 신축성 있는 보관 키우, (4) 장비 고리, (5) 등강기 위치 확보 스트랩, (6) 스트랩 조절 클램프.

주요 재질: 폴리에스터, 고탄성 폴리에틸렌.

## 3. 검사 및 확인사항

안전성은 장비의 운전한 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 경고: 사용 강도에 따라 사용자의 장비를 더 자주 검사할 수 있다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다.

### 매번 사용 전

스트랩 및 박음질의 상태를 확인한다.

사용 또는 멀티인한 절단, 손상, 마모가 있는지 확인한다.

버클과 스트랩 조절 클램프가 올바르게 작동하는지 확인한다.

### 제품 사용 조건

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

## 4. EXPLO 설치

로프 등강의 경우, 등강기 위치 확보 스트랩을 매우 꽉 조여 힘을 최적화 한다.

로프 하강 및 걸을 때, 자유롭게 이동할 수 있도록 등강기 위치 확보 스트랩을 느슨하게 한다.

EXPLO는 고탄성 폴리에틸렌으로 제작되었다. 고탄성 폴리에틸렌의 녹는점 (140 °C)은 날리운 및 폴리에스터보다 낮다. EXPLO가 뜨거운 물체 (예: 하강기)에 접촉 당지 않도록 한다.

## 5. 추가 정보

### 장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상황에서는 제품 사용을 중단한다:

- 심한 주름이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

### 제품 청소:

A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

## 3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다.

제외: 일반적인 마모 및 끊김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 유통이나 사용 등.

### 주적 및 막강

a. 모델 식별 - b. 제조일 - c. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다

- d. 특별 주의 사항

